

**Zeitschrift:** Verwaltungsbericht des Regierungsrates, der kantonalen Verwaltung und der Gerichtsbehörden für das Jahr ... = Rapport de gestion du Conseil-exécutif, de l'administration cantonale et des autorités judiciaires pendant l'année ...

**Band:** - (2002)

**Heft:** [1]: Verwaltungsbericht : Berichtsteil

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 07.10.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Inhaltsverzeichnis

<b>A. Verwaltungsberichte des Regierungsrates und der Direktionen</b>			
<b>1</b>	<b>Der Regierungsrat als Gesamtbehörde</b>	<b>3</b>	
1.1	Schwerpunkte der Regierungstätigkeit	3	
1.1.1	Arbeit des Regierungskollegiums	3	
1.1.2	Grundlagen der Staatsordnung	4	
1.1.3	Öffentliche Ordnung und Sicherheit	5	
1.1.4	Bildung, Kultur und Freizeit	5	
1.1.5	Gesundheit, Sozialpolitik	6	
1.1.6	Raumordnung, Umwelt, Infrastruktur, Energie	6	
1.1.7	Volkswirtschaft	6	
1.1.8	Finanzen	7	
1.2	Beziehungen des Kantons nach aussen	8	
1.2.1	Beziehungen zum Bund	8	
1.2.2	Beziehungen zu anderen Kantonen	8	
1.2.3	Beziehungen zu den Gemeinden	9	
1.2.4	Beziehungen zu den Landeskirchen	9	
1.3	Mitgliedschaften von Regierungsmitgliedern in Verwaltungsorganen	9	
			3.2.3 Amt für wirtschaftliche Entwicklung (KAWE) 24
			3.2.4 Amt für Industrie, Gewerbe und Arbeit (KIGA) 25
			3.2.5 Amt für Wald (KAWA) 26
			3.2.6 Amt für Natur (ANAT) 27
			3.3 Personal 28
			3.3.1 Übersicht 28
			3.3.2 Personelle Änderungen auf Führungsebene 28
			3.3.3 Ausbildung 28
			3.3.4 Verbesserung der Vertretung und der beruflichen Stellung der Frauen 28
			3.3.5 Besondere Bemerkungen 28
			3.4 Rechtsetzungsprogramm (Übersicht) 28
			3.5 Informatikprojekte (Übersicht) 29
			3.6 Erfolgskontrolle von Staatsbeiträgen 29
			3.6.1 Übersicht 29
			3.6.2 Erläuterungen zu den einzelnen Erfolgskontrollen 29
			3.7 Andere wichtige Projekte 30
			3.8 Parlamentarische Vorstösse (Motionen und Postulate) 30
			3.8.1 Abschreibung von Motionen und Postulaten 30
			3.8.2 Vollzug überwiesener Motionen und Postulate 31
<b>2</b>	<b>Staatskanzlei</b>	<b>11</b>	
2.1	Schwerpunkte der Tätigkeit	11	
2.2	Berichte der Ämter	11	
2.2.1	Amt für Zentrale Dienste (AZD)	11	
2.2.2	Amt für Sprachen- und Rechtsdienste (ASR)	13	
2.2.3	Staatsarchiv (StAB)	14	
2.2.4	Amt für Information (AI)	15	
2.2.5	Ratssekretariat (RS)	16	
2.2.6	Kantonale Fachstelle für die Gleichstellung von Frauen und Männern (FGS)	16	
2.3	Personal	17	
2.3.1	Übersicht	17	
2.3.2	Personelle Änderungen auf Führungsebene	17	
2.3.3	Aus- und Weiterbildung	17	
2.3.4	Verbesserung der Vertretung und der beruflichen Stellung der Frauen	17	
2.4	Rechtsetzungsprogramm	17	
2.5	Informatik-Projekte (Übersicht)	17	
2.6	Erfolgskontrolle von Staatsbeiträgen	17	
2.7	Andere wichtige Projekte (Übersicht)	17	
2.8	Parlamentarische Vorstösse (Motionen und Postulate)	18	
2.8.1	Abschreibung von Motionen und Postulaten	18	
2.8.2	Vollzug überwiesener Motionen und Postulate	18	
2.9	Volksinitiativen – Stand der Bearbeitung (Übersicht)	19	
			4 <b>Gesundheits- und Fürsorgedirektion</b> 33
			4.1 Schwerpunkte der Tätigkeit 33
			4.2 Berichte der Ämter 33
			4.2.1 Generalsekretariat 33
			4.2.2 Kantonsarztamt 34
			4.2.3 Kantonsapothekeramt 34
			4.2.4 Kantonales Laboratorium 35
			4.2.5 Sozialamt 36
			4.2.6 Rechtsamt 36
			4.2.7 Spitalamt 37
			4.2.8 Alters- und Behindertenamt 38
			4.3 Personal 38
			4.3.1 Übersicht 38
			4.3.2 Personelle Änderungen auf Führungsebene 39
			4.3.3 Ausbildung 39
			4.3.4 Verbesserung der Vertretung und der beruflichen Stellung der Frauen 39
			4.3.5 Besondere Bemerkungen 39
			4.4 Rechtsetzungsprogramm (Übersicht) 39
			4.5 Informatikprojekte (Übersicht) 39
			4.6 Erfolgskontrolle von Staatsbeiträgen 40
			4.6.1 Übersicht 40
			4.6.2 Erläuterungen zu den einzelnen Erfolgskontrollen 40
			4.7 Parlamentarische Vorstösse (Motionen und Postulate) 40
			4.7.1 Abschreibung von Motionen und Postulaten 40
			4.7.2 Vollzug überwiesener Motionen und Postulate 41
<b>3</b>	<b>Volkswirtschaftsdirektion</b>	<b>21</b>	
3.1	Schwerpunkte der Tätigkeit	21	
3.2	Berichte der Ämter	21	
3.2.1	Generalsekretariat	21	
3.2.2	Amt für Landwirtschaft (LANA)	22	

5	<b>Justiz-, Gemeinde- und Kirchendirektion</b>	45	7.2.5	Organisationsamt	73
			7.2.6	Liegenschaftsverwaltung	74
5.1	Schwerpunkte der Tätigkeit	45	7.3	Personal	74
5.2	Berichte der Ämter	45	7.3.1	Übersicht	74
5.2.1	Generalsekretariat (Beauftragter für die kirchlichen Angelegenheiten)	45	7.3.2	Personelle Änderungen auf Führungsebene	74
			7.3.3	Verbesserung der Vertretung und der beruflichen Stellung der Frauen	75
5.2.2	Amt für Betriebswirtschaft und Aufsicht (ABA)	46	7.4	Rechtsetzungsprogramm (Übersicht)	75
5.2.3	Amt für Gemeinden und Raumordnung (AGR)	47	7.5	Informatikprojekte	75
5.2.4	Kantonales Jugendamt (KJA)	49	7.6	Erfolgskontrollen von Staatsbeiträgen	75
5.2.5	Rechtsamt (RA)	51	7.7	Andere wichtige Projekte (Übersicht)	75
5.2.6	Amt für Sozialversicherung und Stiftungsaufsicht (ASVS)	51	7.8	Parlamentarische Vorstösse (Motionen und Postulate)	75
5.3	Personal	53	7.8.1	Abschreibung von Motionen und Postulaten	75
5.3.1	Übersicht	53	7.8.2	Vollzug überwiesener Motionen und Postulate	76
5.3.2	Personelle Änderungen auf Führungsebene	53			
5.3.3	Ausbildung	54			
5.3.4	Verbesserung der Vertretung und der beruflichen Stellung der Frauen	54			
5.4	Rechtsetzungsprogramm (Übersicht)	54	8	<b>Erziehungsdirektion</b>	79
5.5	Informatikprojekte (Übersicht)	54	8.1	Schwerpunkte der Tätigkeit	79
5.6	Erfolgskontrollen von Staatsbeiträgen	54	8.2	Berichte der Ämter	79
5.6.1	Übersicht	54	8.2.1	Generalsekretariat	79
5.6.2	Erläuterungen zu den einzelnen Erfolgskontrollen	55	8.2.2	Amt für Kindergarten, Volks- und Mittelschule	79
5.7	Andere wichtige Projekte (Übersicht)	55	8.2.3	Amt für Berufsbildung	80
5.8	Parlamentarische Vorstösse (Motionen und Postulate)	55	8.2.4	Amt für Hochschulen	80
5.8.1	Abschreibung von Motionen und Postulaten	55	8.2.5	Amt für Lehrerinnen-, Lehrer- und Erwachsenenbildung	81
5.8.2	Vollzug überwiesener Motionen und Postulate	55	8.2.6	Amt für Bildungsforschung	81
			8.2.7	Amt für Kultur	82
			8.2.8	Amt für Sport	82
6	<b>Polizei- und Militärdirektion (POM)</b>	57	8.2.9	Amt für Finanzen und Administration	83
6.1	Schwerpunkte der Tätigkeit	57	8.3	Personal	83
6.2	Berichte der Ämter und Abteilungen	58	8.3.1	Übersicht	83
6.2.1	Generalsekretariat (GS)	58	8.3.2	Personelle Änderungen auf Führungsebene	83
6.2.2	Kantonspolizei (KAPO)	58	8.3.3	Ausbildung	84
6.2.3	Strassenverkehrs- und Schifffahrtsamt (SVSA)	59	8.3.4	Verbesserung der Vertretung und der beruflichen Stellung der Frauen	84
6.2.4	Amt für Freiheitsentzug und Betreuung (FB)	59	8.4	Rechtsetzungsprogramm (Übersicht)	84
6.2.5	Amt für Migration und Personenstand	61	8.5	Informatikprojekte (Übersicht)	84
6.2.6	Amt für Militär- und Bevölkerungsschutz (AMB)	62	8.6	Erfolgskontrolle von Staatsbeiträgen	85
6.3	Personal	63	8.7	Andere wichtige Projekte (Übersicht)	85
6.3.1	Übersicht	63	8.8	Parlamentarische Vorstösse (Motionen und Postulate)	85
6.3.2	Personelle Änderungen auf Führungsebene	63	8.8.1	Abschreibung von Motionen und Postulaten	85
6.3.3	Ausbildung	63	8.8.2	Vollzug überwiesener Motionen und Postulate	85
6.3.4	Verbesserung der Vertretung und der beruflichen Stellung der Frauen	63			
6.3.5	Besondere Bemerkungen	63	9	<b>Bau-, Verkehrs- und Energiedirektion</b>	89
6.4	Rechtsetzungsprogramm (Übersicht)	64	9.1	Schwerpunkte der Tätigkeit	89
6.5	Informatikprojekte	64	9.2	Berichte der Ämter	89
6.6	Erfolgskontrolle von Staatsbeiträgen	64	9.2.1	Generalsekretariat	89
6.6.1	Übersicht	64	9.2.2	Rechtsamt	90
6.6.2	Erläuterungen zu den einzelnen Erfolgskontrollen	64	9.2.3	Koordinationsstelle für Umweltschutz	90
6.7	Andere wichtige Projekte	65	9.2.4	Vermessungsamt	91
6.8	Parlamentarische Vorstösse	65	9.2.5	Amt für Gewässerschutz und Abfallwirtschaft	91
6.8.1	Abschreibung von Motionen und Postulaten	65	9.2.6	Wasser- und Energiewirtschaftsamt	93
6.8.2	Vollzug überwiesener Motionen und Postulate	66	9.2.7	Tiefbauamt	93
			9.2.8	Amt für öffentlichen Verkehr	93
7	<b>Finanzdirektion</b>	67	9.2.9	Hochbauamt	94
7.1	Schwerpunkte der Tätigkeit	67	9.3	Personal	95
7.2	Berichte der Ämter	68	9.3.1	Übersicht	95
7.2.1	Generalsekretariat	68	9.3.2	Personelle Änderungen auf der Führungsebene	96
7.2.2	Finanzverwaltung	70	9.3.3	Ausbildung auf Direktionsstufe	96
7.2.3	Steuerverwaltung	71	9.3.4	Verbesserung der Vertretung und der beruflichen Stellung der Frauen	96
7.2.4	Personalamt	72			

9.3.5	Besondere Bemerkungen	96	4
9.4	Rechtsetzungsprogramm	97	
9.5	Informatik-Projekte (Übersicht)	97	
9.6	Erfolgskontrolle von Staatsbeiträgen	97	4.1
9.7	Parlamentarische Vorstösse (Motionen und Postulate)	97	4.2 4.3
9.7.1	Abschreibung von Motionen und Postulaten	97	
9.7.2	Vollzug überwiesener Motionen und Postulate	99	

## B. Verwaltungsberichte der Gerichtsbehörden

1	<b>Obergericht</b>	103
1.1	Schwerpunkte der Tätigkeit	103
1.1.1	Personelles	103
1.1.2	Zur personellen Situation in der Bernischen Justiz	103
1.1.3	Aus den Geschäftsberichten der Gerichtskreise sowie der Untersuchungsrichterämter	104
1.1.4	Kontakte zu Behörden, Verbänden und Medien	104
1.1.5	Weiterbildung	104
1.2	Berichte der einzelnen Abteilungen und Unterabteilungen bzw. Kammern	105
1.2.1	Zivilabteilung	105
1.2.2	Strafabteilung	106
1.2.3	Kassationshof	107
1.2.4	Aufsichtskammer	107
1.3	Anwaltskammer	108
1.4	Bericht des Generalprokurators (Auszug)	108
1.5	Bericht der Jugendstaatsanwaltschaft (Auszug)	111
1.6	Personal	111
1.6.1	Kammerschreiber	111
1.6.2	Zentrale Dienste und Kanzleien	112
1.7	Informatik	112
2	<b>Verwaltungsgericht</b>	113
2.1	Schwerpunkte der Tätigkeit	113
2.2	Berichte der einzelnen Abteilungen	113
2.2.1	Verwaltungsrechtliche Abteilung	113
2.2.2	Sozialversicherungsrechtliche Abteilung	114
2.2.3	Französischsprachige Abteilung	115
2.3	Personal	116
2.4	Informatikprojekte	116
2.5	Andere wichtige Projekte	116
3	<b>Steuerrekurskommission</b>	117
3.1	Schwerpunkte der Tätigkeit	117
3.2	Personal	117

## Rekurskommission für Massnahmen gegenüber Fahrzeugführern 119

4.1	Schwerpunkte der Tätigkeit	119
4.2	Personal	119
4.3	Projekte	

## C. Besondere Berichte

1	<b>Tätigkeitsbericht des Ratssekretariats</b>	123
1.1	Schwerpunkte der Tätigkeit	123
1.2	Kommissionssekretariate	123
1.2.1	Sekretariat der Geschäftsprüfungskommission (GPK)	123
1.2.2	Sekretariat der Finanzkommission (FIKO)	123
1.2.3	Sekretariat der Justizkommission (JUKO)	124
1.2.4	Sekretariat der Umsetzungskommission NEF 2000 (UK NEF)	124
1.2.5	Weitere Kommissionssekretariate	124
1.3	Beratung, Information und Dokumentation	124
1.3.1	Beratung	124
1.3.3	Abstimmungserläuterungen	124
1.3.5	Information/Dokumentation	125
1.3.6	Organisation von Anlässen und Umfragen	125
1.4	Parlamentarische Initiativen	125
2	<b>Tätigkeitsbericht der Finanzkontrolle</b>	127
2.1	Auftrag/Prüfungsstrategie	127
2.2	Kernaufgaben	127
2.2.1	Prüfung der Staatsrechnung 2001	127
2.2.2	Dienststellenrevisionen	127
2.2.3	Baurevisionen	127
2.2.4	Informatikrevisionen	127
2.2.5	Konsolidierte Betrachtungsweise: Risikobeurteilung	127
2.2.6	Neue Verwaltungsführung (NEF 2000)	128
2.3	Sonderprüfungen	128
2.3.1	Erfolgskontrolle von Staatsbeiträgen (ERKOS)	128
2.3.2	Prüfungen von Mandaten	128
2.3.3	Bericht über die Überzeit- und Ferienguthaben des Kantonspersonals	128
2.3.4	Bernischer Lehrmittel- und Medienverlag (BLMV)	128
2.3.5	Plausibilisierung Voranschlag 2003/ Finanzplan 2004–2006 bezüglich SAR-Massnahmen	128
2.3.6	Analyse der Projektierungs-, Architektur- und Ingenieurkosten sowie der Bauträgerleistungen des Hochbauamtes	129
2.4	Beratung	129
2.5	Geschäftsverkehr mit dem Regierungsrat und mit der Finanzkommission des Grossen Rates	129
2.5.1	Geschäftsverkehr mit dem Regierungsrat	129
2.5.2	Differenzbereinigung durch den Regierungsrat	129
2.5.3	Geschäftsverkehr mit der Finanzkommission des Grossen Rates	129
2.6	Geschäftsverkehr mit dem Finanzkontrollgremium	129
2.7	Personal/Organisation	130

2.7.1 Personalbestand 130  
 2.7.2 Aus- und Weiterbildung 130  
 2.8 Besondere Projekte 130

**3 Bericht der Aufsichtsstelle für Datenschutz 131**

3.1 Einleitung 131  
 3.1.1 Auf einen Blick 131  
 3.1.2 Zusammenarbeit mit dem eidgenössischen Datenschutzbeauftragten und der Vereinigung der Schweizerischen Datenschutzbeauftragten, IX. Nationale Konferenz der Datenschutzbeauftragten 131  
 3.2 Aufgabenumschreibung, Prioritäten, Mittel 131  
 3.2.1 Prioritäten 131  
 3.2.2 Empfehlung der Geschäftsprüfungskommission des Grossen Rates zur chronischen Untererfüllung des gesetzlichen Auftrages des Datenschutzes 131  
 3.2.3 Eigenverantwortung der Daten bearbeitenden Stellen 131  
 3.2.4 Verhältnis Informatikmittel, Mittel für Datenschutz und Datensicherheit 131  
 3.2.5 Kontrollen von Informatikdatenbearbeitungen 131  
 3.3 Datensicherheit 132  
 3.3.1 Sollvorgaben 132  
 3.3.2 Sicherheit von E-Mail 132  
 3.4 Informatikprojekte 132  
 3.4.1 Betreute Projekte 132  
 3.4.2 Arbeitspapier «Datenschutzkonzept» 133  
 3.5 Internet und E-Government 133  
 3.6 Gesetzgebung 133  
 3.6.1 Bundeserlasse 133  
 3.6.2 Kantonale Erlasse 133  
 3.7 Justizentscheide 133  
 3.7.1 Zur Informationsgesetzgebung 133  
 3.7.2 Zur Datenschutzgesetzgebung 133  
 3.8 Gemeinderechtliche Körperschaften 134  
 3.9 Berichtspunkte des Vorjahres 134  
 3.9.1 DNA 134  
 3.10 Besonderes 134  
 3.10.1 Einführung von Heimbewohnerbeurteilungssystemen (Projekt BAKAb) 134

**D. Hochschulen**

**1 Geschäftsbericht der Universität Bern 137**

1.1 Schwerpunkte der Tätigkeit 137  
 1.2 Berichte der Fakultäten und weiterer Organisationseinheiten 137  
 1.2.1 Christkatholische und Evangelische Theologische Fakultät 137  
 1.2.2 Rechtswissenschaftliche Fakultät 138  
 1.2.3 Wirtschafts- und Sozialwissenschaftliche Fakultät 138  
 1.2.4 Medizinische Fakultät 139  
 1.2.5 Veterinärmedizinische Fakultät 139  
 1.2.6 Philosophisch-historische Fakultät 139  
 1.2.7 Philosophisch-naturwissenschaftliche Fakultät 140  
 1.2.8 Konferenz der gesamtuniversitären Einheiten 140  
 1.2.9 Konferenz der Lehrerbildungsinstitutionen 140  
 1.3 Spezialbereiche 141

1.4 Die vertretungsberechtigten Gruppierungen 142  
 1.4.1 Verband der Dozentinnen und Dozenten (VDD) 142  
 1.4.2 Verband der Assistentinnen und Assistenten (VAA) 142  
 1.4.3 Vereinigung der Studierenden der Universität Bern (SUB) 142

**2 Geschäftsbericht der Berner Fachhochschule 143**

2.1 Schwerpunkte der Tätigkeit 143  
 2.2 Berichte der Direktionsbereiche und Teilbereiche 143  
 2.2.1 Kantonale Hochschulen 143  
 2.2.2 Angegliederte und vom Kanton unterstützte Hochschulen 144  
 2.2.3 Angegliederte Hochschulen mit eigener Finanzierung 145  
 2.2.4 Berichte der Kommissionen und Arbeitsgruppen 146  
 2.2.5 Berichte der Bereiche 147  
 2.2.6 Berichte des Stabes 147  
 2.3 Wichtige Projekte 147  
 2.3.1 Projekt «BFH 2003» 147  
 2.4 Berichterstattung über die Leistungsvereinbarung 147  
 2.5 Personal 148  
 2.5.1 Übersicht 148  
 2.5.2 Personelle Änderungen auf Führungsebene 148

**E. Anhang**

**Sachregister 151**

**Ergebnisse der eidgenössischen und kantonalen Volksabstimmungen 155**

**Ergebnisse der Grossrats- und Regierungsratswahlen vom 14. April 2002 155**

**Verzeichnis der Berichte und Gutachten 157**

**Richtlinien der Regierungspolitik 2003–2006**  
**Berichterstattung über die Legislaturziele 161**